

Zeitschrift: Schweizer Bulletin : mit amtlichen Publikationen für die Schweizer im Fürstentum Liechtenstein

Herausgeber: Schweizer-Verein im Fürstentum Liechtenstein

Band: - (1991)

Heft: 2

Artikel: Festprogramm für den 1. August 1991

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-939007>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Fürstentum Liechtenstein die Vertretung dieses umweltfreundlichen Fahrzeuges.

2 Rappen pro Kilometer

Das «mini-el City» ist das erste serienmäßig hergestellte Elektromobil ab Band. Für einen Kilometer fast geräuschloser und abgasfreier Fahrt verbraucht das Elektromobil nur für etwa zwei Rappen Energie.

Für Orts- und Nahverkehr

Nachdem die Typenprüfung mit Erfolg absolviert wurde, rollen seit Juli 1990 die ersten Fahrzeuge vom Produktionsband der dänischen Firma El-Trans 89 A/S. Die Markteinführung erfolgt gleichzeitig in Dänemark, Deutschland, Schweiz und Fürstentum Liechtenstein. Das «mini-el City» eignet sich besonders für eine erwachsene Person mit Gepäck. Es weist pro Batterieladung eine Reichweite von ca. 50 Kilometer auf. Das «mini-el City» gehört in der Schweiz in die Fahrzeugkategorie F, kann also ab 16 Jahren pilotiert werden. Die obligatorische Haftpflichtversicherung kostet Fr. 53.– im Jahr.

Sparsam

Das «mini-el City» wird durch einen 2,5-Kilowatt-Elektromotor angetrieben, der sich durch ein hohes Startdrehmoment auszeichnet. Die Aufladung der Batterien erfolgt durch jede 220 V Steckdose. Gefahren wird das Elektromobil wie ein Auto mit Automatikgetriebe. Vorwärts- und Rückwärtsgang werden durch einen automatischen Schalter gewählt. Im gut ausgestatteten Armaturenbrett fehlt naturgemäß eine Benzinuhr, dafür gibt eine Kette von Leuchtdioden über die noch verfügbare Energie Auskunft. Das Gefährt wiegt 285 Kilogramm und kann 115 Kilogramm Zuladung aufnehmen.

Reine Umwelt und mobil sein

«Verantwortung für die Umwelt übernehmen, aber auf Mobilität nicht verzichten» ist der Grundgedanke von Peter Jenni, der den Verkauf des Elektromobils «mini-el City» im Fürstentum Liechtenstein lanciert. Beide Anforderungen erfüllt das «mini-el City» in optimaler Weise. Das Elektrofahrzeug verursacht keine Luftverschmutzung, fährt nahezu geräuschofrei und findet überall einen Parkplatz. Es ist nur halb so gross wie ein normales Kleinauto. Konzipiert ist das Elektromobil als Kleinfahrzeug für den Orts- und Nahverkehr. Das hat seinen Grund: Analysen haben ergeben, dass über 80 Prozent der Pendler zwischen Wohnung und Arbeitsplatz weniger als 12 Kilometer zurücklegen und 93 Prozent von ihnen allein in ihrem Wagen sitzen.

Die liechtensteinische Bevölkerung wird diesen lautlosen Flitzer sicher mit Freude aufnehmen.

Festprogramm für den 1. August 1991

8.00 Uhr Eröffnung des Tessinermarktes

11.00 Uhr Vernissage-Eröffnung mit Aperitif, eventuell Mimen-Auftritt

12.30 Uhr Mittagessen voraussichtlich im Real mit den geladenen Gästen

17.00 Uhr Eröffnung der Festlichkeiten vor dem Rathaus. (Ab diesem Zeitpunkt auch verkehrs frei.)

17.30 Uhr Offizielle Eröffnung der Festwirtschaft mit Musik

18.00 Uhr Rede

- a) kurze Ansprache Antonio Corbi
- b) kurze Ansprache Regierungschef Hans Brunhart
- c) kurze Ansprache Nationalrat Gianfranco Cotti

18.30 Uhr Landeshymnen

- a) Liechtenstein
- b) Schweiz

18.45 Uhr Fahnenweihe der neuen Vereinsfahne des Schweizer Vereins

19.30 Uhr Ende der offiziellen Festivität

Tanzeröffnung und Freinacht bis 1.00 Uhr.

Anmerkung: Tombolapreise können von 10.00 Uhr bis 19.00 Uhr abgeholt werden.
Vergleiche Text auf dem Los.

Aufruf an alle Mitglieder

Wer interessiert ist am Los-Verkauf für die Tombola der 700-Jahr-Feier,
melde sich über Tel.-Nr.:
4 24 48 J. Rosselet
2 32 70 Vreni Wildi
2 35 80 Elisabeth Kuster

Hotel Vaduzerhof

Im Städtle 3 - FL-9490 Vaduz - Fürstentum Liechtenstein

Liebe Leserin, geschätzter Leser dieser Zeilen, brauchen Sie einen guten Tip in bezug auf gepflegtes Essen, auf nettes Zusammensein mit Freunden und Bekannten? Dann stellen Sie die Nummer

075 / 2 84 84

ein - wir reservieren Ihnen gerne einen netten Tisch, helfen Ihnen beim Zusammenstellen jeder Art von Banketten, Geschäftssessen, Hochzeitsfeiern, Familientreffen und was der Anlässe mehr sind, wo man in froher Runde ein paar nette Stunden verbringen kann.

M. u. M. Iten-Wey
und Mitarbeiter